

## רשימת בעלי-מקצוע ועסקים בטשורטקוב משנת 1929

רשימה זו תורגמה מספר בעלי המקצוע והעסקים בפולין 1929. התרגום באדיבות יהודית שיפריס.

צ'ורטקוב עיר מחוז. 240 מ' מעל פני הים. נמצא בה בית משפט מחוזי. בית משפט לערעורים בלבוב. חיים בה 5150 תושבים. קיימת בה תחנת רכבת הנוסעת לטרנופול זלשציקי וסטנסלבוב. אוטובוסים יוצאים לטרנופול בורשוב בוצ'ץ וזלשציקי..

יש בה משרדים ממשלתיים ושלטון מקומי: בית עירייה, משטרה, משרד אוצר, משרד לניירות ערך, מונופולים, משרד מס הכנסה, משרד חינוך והשכלה מחוזי ומשרד מקרקעין. .

ישנם בתי כנסיות, בתי ספר, מנזר, שתי גימנסיות, שני סמינרים להוראה, מוסדות קופת חולים מחוזית, בית תמחוי ובית יתומים יהודי.

ישנן התאגדויות סוחרים: איגודבעלי מלאכה, איגוד התעשיינים, איגוד החקלאים, איגוד תעשיית העורות ואיגוד פועלי הבניין.

בכל יום ב' בשבוע מתקיים "יום שוק" וב- 12/7 יריד תבואה.

בעיר יש בית חרושת לחומרי בניין וטחנות קמח.

ראש העיר הוא אדם פודורוביץ יצקובסקי. קומיסראט- סטניסלב מיכלובסקי.

בעיר בית חולים שמנהלו אלכסנדר זווצקי.

מנהל החשמל העירוני זיגמונד שליפר.

מכבי אש שמנהלו יקוב גרניצקי .  
תרגום מפולנית באדיבות יהודית שיפריס.

#### רופאים :

ד"ר אנדרמן מ . ד"ר פלדמן (הבן). ד"ר שור ישראל	ד"ר אקסלרדד.MAJ ד"ר פינקלמן סימה ד"ר וורסט אדולף) עיניים)	ד"ר בצ'ינסקה ANT. ד"ר האוספטר ד"ר זווצקי אלכס) .כירורג	ד"ר בצ'ינסקי תיאופילד ד"ר לחוביץ ANT. ד"ר גולדשטיין דוד
---	---	--	---

#### רופאי שיניים :

ד"ר בלאושטיין יוזף

ד"ר אוטנברייט הנריק

ד"ר רוזנברג קוצנרובה

ד"ר ספוחובסקה

#### וטרינרים:

שפיצר ברן .

וילדר לוד .

#### עורכי דין :

ד"ר בלייכר לאון  
ד"ר פנקלר מור.  
ד"ר יורצ'ינסקי. EUST  
ד"ר קון DAW.  
ד"ר פודבורצ'ינסקי סטפן  
ד"ר ברונשטיין.S  
ד"ר ויכרט שמעון

ד"ר עבנר  
ד"ר גרניצקי י.JAK  
ד"ר קימלמן.JOZ  
ד"ר קרו SAM.  
ד"ר רוזנקרנץ.I  
ד"ר רינצ'ישן איוון  
ד"ר ריכשטיין.MOJZ

ד"ר אלקטרוביץ וולוד.  
ד"ר הלסטוך קרול  
ד"ר קימלמן.SEW  
ד"ר מרגולס DAW.  
ד"ר צוקרמן משה  
ד"ר שומר.I

ד"ר פלדמן דו.  
ד"ר הורבצ'בסקי.ANT.  
ד"ר קלינמן EDW.  
ד"ר מוזלר IZ.  
ד"ר ברנהולץ.ZACH  
ד"ר סטויובסקי WL.

#### נוטריונים :

מיכלובסקי סטניסלב

רוקסר מרק

#### אגינטורה

**ומסחר**  
אכטלינגר) הבן  
ורטריסטר או.

:

פירר ס.

לינצ' ב.

שולוולף א.

**מילדות**  
קצ'רובסקה מ.  
אקשטיין ר.

:

קצ'רובסקה ק.

רייך ס

שטקל מ.

**בתי מרקחת**

:

קריבסקי פ.

פאלק מ.

**בנקים**

:

בנק לחקלאות ותבואה

בנק להלוואות ואשראי  
(זויוונז'ק)

בנק ז'ליצקובה

**פחחים**  
בוצ'צ'ר S.

דיקר ל.

פסלר ב.

שטקל נ. שטקל ש.

**חנויות בדים:**

בוכנר CH.  
הופריכטר A.

בולחון ל.  
קסלר U.

פינקלמן  
קימלמן J. שותפות)  
פִּיֶצְ'ניק מ. (יהודי דתי  
אורתודוכס)

אורינגר מ.

מוזנר פ.

שפירא ד.  
צלרמייר G.  
ויסמן A.

שחר I.  
וורנר I.  
רוזנבאום H.

הוכמן J.  
לנדאו S.  
רוזן S.  
שנייר S.  
שטרנשוש י.

שלייכר J.  
בוק ב.

קונסטרוקציות בנייה	: גטר W.	רישקוביץ ק .	וול E. מהנדס)
אלינג ד . (ליבלינג) E. מהנדס)			
מסחר בקר	: גוליגר פ .	שוורץ sz.	
תעשיית בטון	: קובובסקי J.	לויטה S.	
רהיטים	: רָקוֹצ'ה W.		
חנות ממתקים	: קוניקובסקי		
בית חרושת לכובעים	: שטיינר מ.		
תרופות ללא מרשם (דרוגריה):	וורולסקי ק.		
בתי דפוס	: מרגולס מ .	רמלר ב.	
עץ	:		
בודינגר ל . פינקלמן.	זלצינגר ל .	שטרנברג ש .	פירשטיין מ .
משרדי אקספדיציה	: " תנועת פְּרוֹמֶט "		

		שולוולף. E.	: אקספדיטורים
		גלזר (ל. רינק)	: אלקטרוניקה
		לנדאו. G.	: אינסטלציה אלקטרונית
		: מרגולס מ.	: מכשירי צילום וצלמניה
			: מספרות
		גליס מ. זוננשיין מ.	ברבר. J. רייך. J.
			: גלנטריה
		גוטליב CH ליניאל J. וסרמן ל.	דיקר. ליניאל I אונגר. H.
			: מודדים
			: גיאומטרים
		קוסטצקי. J.	קליינפלד I. מלר. J. מהנדס
			: בתי מלון
שלייפר) S. מנהל)	איללברג) CH. באזאר		
זלוצ'ינסקי. A.	פלשנר ב.		
מיטלמן מ. וינטר. J.	קושיל ג. סרבר. CH.		
קרמר מ. טנבאום. H.	היצינגר נ. שטיינר. O.		
וול. E.	שרגור.		

כץ ש .	גרוברג J.	אינהורן A ויסמן A.	ברקסמייר CH. פלצמן H.
		אנגלברך H.	<b>כריכיה :</b>
גרין א.	ביליג 'מ.	בלום J.	<b>מסעדות :</b> קופר ב .
	מורגנטל U.	בילגורי J.	<b>ביצים :</b>
רוזנקרנץ A.	פדר CH.	ארנסדורף J.	<b>תכשיטים :</b> בלי H.
		קופר מ.	<b>תעשיית חרסינה:</b>
טריינר I.	קלפרמן J.	פוקס מ.	<b>תעשיית עורות) לנעליים)</b> ברגר O
		פיש מ.	<b>בי"ח לכובעי נשים:</b>
		ארדנשטיין	<b>כובעים:</b>
			<b>קופ"ח כללית הלואות</b> <b>וחסכונות:</b>

	מינהרט מ.	E.כץ	<b>KASZARNIE:</b>
			שטיחים: קילים
			קולנוע: מוזזה
		וולף	מעיים של חיות:
			חנויות מכולת:
	פרשקה ב.	זלצינגר מ.	רוזנצוויג ש.
		אקסלרד H.	חנויות סיטונאיות למסחר:
			גלגלים לעגלות:
	פוסטלניק פץ	פלצן G.	אדמצ'וק J.
			קונפקציה(בגדים מוכנים):
	קון בן.	שטייגר ב.	פלישמן CH.
			קואופרטיבים:
	טנבאום ד.	סויוז	בית העם:
אשראי והלוואות	אוכל ומזון	אופצ'ץ מ.	עושי סלים:
			עושי פרסות סוסים:

	ניפצ'ץ. J. זלבסקי פ.	כרוניקובסקי T פרייזינגר J.	חומונטובסקי W נוביצקי W.
שרף ק.	שפירא B.	רט האוזר J.	<b>תפירה לבגדי נשים:</b> מלצ'קה E.
קימל SZ.	פריימן J. וולקוביץ A.	ארדרייך P. שטרודל K.	<b>תפירה לגברים:</b> דנברג S. רוזנבלט CH.
מרגולס מ). רינק)	ספרייה אוקראינית	דבושינסקי Z.	<b>מסחר ספרים:</b>
ווליצר D.	וינטר A.	טפלר S.	<b>כלי מטבח:</b> פירשטיין J.
		שטיינר O.	<b>פרוות:</b> לוטוואק A.
שטרנברג S.	ויזר CH.	ראוכברג B.	<b>יערנות:</b>
		זיבנר H.	<b>מראות:</b>
	זלוצ'ינסקי A.	חוג'יצקי J.	<b>צבעים:</b>
פסטינג A.	לנדאו J.	הרמן Z.	<b>מכונות תפירה:</b>



		ויסמן M	<b>רהיטים:</b>
		בוג'ינסקי מצ	<b>מכונאים:</b>
		ליבמן F.	<b>כוורות:</b>
ויזר מ.	ראוכברג I.	סדובסקי H.	<b>טחנות קמח:</b>
		וולקוביץ K.	<b>מכשירים לטחנות קמח:</b>
			<b>בנאים:</b>
רומניוק S.	גטר S.	דרזניובסקי A.	בוירקו M.
וולק S.	שלפקו M.	שקולני צקי J.	סוקלסקי A.
		לוקשביץ	<b>כלי נגינה:</b>
	מריאש A	מרגולס M.	<b>נפט:</b>
	שווארץ S.	לוסובסקי J.	<b>מסחר בבקר:</b>
פוקס A	פרכטר H.	בוק J.	<b>הנעלה:</b>
			<b>מפעלים פולנים לעור (נעליים): ברחוב רינק)</b>

טיטלבאום	שטרן. M	זוננשיין. A	זוננשיין. M
		וולף. J	<b>שמנים:</b>
נויברגר. A	קרפף. L	יגר. J	<b>חימום:</b>
מריאס A	לנגרמן. I	לנגרמן. A רחוב סוביסקי	<b>חנויות פרי:</b>
רמלר. B	מרגולס מ.	קאוצ'וק	<b>חותמות:</b>
			<b>מאפיות:</b>
גרינברג. J	גרינברג. CH זומר/ N	פישבך. E קרמר. M	בריג'נסקי. M קרפל. M
		רמלר. B	<b>ציוד משרדי:</b>
			<b>בירה:</b>
קרפ. K	מרגולס. M	קורנבאום. L	קון. A גרין. A ושותפים
		דיקר) L. ברחוב שבסקה	<b>ציוד לכיבוי אש:</b>
			<b>מסעדות:</b>
זכרישביץ. H	שומליצ'קה ק.	לנדה מ.	קשז'נובסקי. ST

## סינדיקאט לחקלאים:

### סחורות למיניהם:

אלטמן ש.

דול ב.

פויירשטיין. P.

קליגר

פרשל. M.

צלרמייר. W.

### קצבים:

אדמצ'וק. B.

קליגר. O.

שווארץ. H.

### תחבורה:

הורוביץ. E.

### עורות:

בלומנטל. O.

ליבליך. M.

ויזר. C.

### עורות לא מעובדים:

ברנדה. A.

פרשקו. B.

פינקל. I.

לבהרט. S.

רוזנצוויג. M. רחוב מיצקביצ'ה

ברנהולץ. M.

בריקנר. L.

ניירינגר. G.

וושצ'ינסקי. W.

צ'ים. I.

ברנדה. B.

נירנברג. S.

ברקסמיייר

ברכר. L.

פויירברג) (פירברג) CH. רחוב קוליובה)

פלשנר. E.

לוקצ'ר. S.

זוננשיין. A.

מרבך. I.

גולדק הבר. I.

פיחובסקי. W.

זוודובסקי. T.

שרר. F.

גרט) (L. רחוב מיצקביצ'ה) (גינגולד. J.

שפירא. O. זוננשיין. S.

ויזר. I.

דליבסקי (רחוב קוליובה)

פויירשטיין. L.

קלישר. M.

מרבך. M.

שר. R.

זלצינגר

הורוביץ. P.

רוט לידר. H.

ז'נין. H.

גינגולד. J.

זוננשיין. S.

**מלח:**

פסטינג. J.

**ספירט בסיטונאות :**

מונופול ממשלתי לספירט

**נגרים:**

אלטנוי מ.  
רוזנברג. J.  
זורובסקי. A.

גלזר מ .  
רוזנבלט מ.  
לנגר מ.

הלט מ .  
טוצמן ה.

אוסטרובסקי. T.  
וולדמן. B.

**מברשות:**

פי.ש. A.

**כלי עבודה לסנדלים:**

זוננשיין. N.

**סנדלרים:**

אנדרישק. K.  
הושקו. SZ.  
לוסקה. R.  
סטסין. J.

בנדורה. P.  
קלינובסקי. P.  
פיוטרובסקי. M.  
שנדלה. J.

פיליפוביץ. A.  
קרמרצ'וק. J.  
לומברג. J.  
טורובסקי. J.

פורמן. L.  
קושניר. P.  
סנצקי. W.

**זגגים:**

באומר. H.

גרוס. J.

**עושי מפתחות (חרשי ברזל):**

יחניצקי. J.

לוויצקי. E.

אוקון. B.

		וולדמן. A.	<b>רפדים:</b>
	ריטר. J.	פוחה. J.	<b>טכנאי שיניים:</b>
	מהנדס) E. (וול	מהנדס) E. (ליבלינג)	<b>משרדים טכניים:</b>
			<b>טבק:</b>
יגר. J.	פרנקל. M.	פרנקל. J. וויס. J.	דליבסקי. W. לוקשביץ. J.
	קון. P.	שיקוינסקי. ST.	<b>ביטוח:</b>
			<b>בגדים מוכנים) קונפקציה:</b>
שטיגר ון (רחוב רינק)	יגנדורף צץ	גולדהבר קץ	אורברך מ.
			<b>נקניקים:</b>
סטליגה. F.	פיחובסקי וולדימיר	W. רח' (פיטרובסקי) קוליובה)	פפרוצקי כץ סטרומינסקי. A.
			<b>בית חרושת לסודה:</b>
אורנשטיין. L.	לנגרמן. A.	יזף. J.	<b>שקים:</b>
		וינטר. J.	<b>בית חרושת לליקרים ויין:</b>
	שטרנברג. M.	שינברג. A.	

גרין. A.  
שפילברג) L. רח' רינק)  
ויסמן. A.

בליץ. I.  
זומרמן. J.  
רוטנשטרייך. F.

באנך. K.  
נירנברג. L.  
ויסמן. B.

**וודקה:**  
קון. A.  
ויסברוד. A.  
A. (פקלר) רח' רינק)

שטרן. B.  
זלצינגר. S.

גולדשטיין. J.  
נויברגר. B.

איזנברג. K.  
הוכמן. S.

**תבואה:**  
בוק. B. ושותפים  
האוזנר. A.  
זומר. M.

זיגל. J.

ZDUMI ז'יפילה. T. FUMISTES

ליכטר. B.

קונרד. F.

גולדמן. N.

**מתקני שעונים:**  
פרידריך. K.

קז'מירובסקי. S.

גוטפריד. M.

ברנדה. A.  
ווינד. S.

**מוצרי ברזל:**  
אמרנד. F.  
פאהורילה. H.

זוסמן. W.

שטרנברג. A.

הלפרן. H.

**ברזל:**  
אמרנד. F.

לקבלת רשימות בעלי מקצוע ועסקים בערים ועיירות אחרות בפולין משנת 1929, ניתן לבקש תמורת תשלום בארכיון שכתובתו:

[www.um.warszawa.pl](http://www.um.warszawa.pl)

usc@um.warszawa.pl

או לאי מייל:

בארכיון זה ניתן לבקש תעודות לידה, נישואין ומוות. מידע על התהליך אמסור לאחר שאסיים את התהליך על משפחתי. היו ברוכים- מירי גרשוני